



Edwin M .Lee
Mayor

Revised February 7, 2017



September Jarrett
Director

**撥款申請通知
早期教育獎學金 ELS
家庭托兒 (FCC) 申請指引**

申請截止日期和時間：2017 年 3 月 3 日星期五下午五點

填妥以下兩份表格是申請早期教育獎學金的其中一部分：

- 1) **NOFA 申請表**：申請者可用這份 WORD 的文檔在空白的地方填寫答案和資料。
- 2) **預計最高招生人數表**：申請者可用這份 EXCEL 的文檔在空白的框格填寫家庭托兒的資料。

申請人必須以同樣的填寫方式并同時以同樣的呈交方式提交 NOFA 申請表和預計最高招生人數。申請人只需要通過以下其中一種方式同時呈交這兩份表格：

1. 完成要求輸入的資料並打印出來（也可打印空白的表格以手寫的方式填寫所要求的資料）並親自到 1650 Mission Street, Suite 300 交給 Steve Kim (注意：以郵寄或傳真方式呈交的申請表格，將不予以接受)
2. 填寫 NOFA 申請表和預計最高招生人數表這兩份電子文檔，以 WORD 和 EXCEL 文件格式儲存後，[以電子郵件的方式發到 Steve.Kim@sfgov.org](mailto:Steve.Kim@sfgov.org) 和 HSARFP@sfgov.org 這兩個電子郵箱。

所有這兩份表格均可在 www.sfoece.org 上下載。如你無法打印任何申請文件，你可到 *Human Services Agency Contracts Office, 1650 Mission Street, Suite 300* 辦事處備索取影印本；辦公時間是星期一至五，上午八時至下午五時。

NOFA 申請表和預計最高招生人數表必須同時提交才是完成整個的提交申請。請只選擇一種呈交的方式，親自呈交或電郵。

A. 家庭托兒資料

1. **家庭托兒名稱**，以發牌局 (CCL) 牌照上名稱為準：請填上家庭托兒的名稱，該名稱以發牌局 (CCL) 所發牌照名稱為準。
2. 你的家庭托兒是否有使用另一個名稱，與發牌局牌照上的名稱不同？請勾選「是」或「否」格。如答「是」，請填寫你的家庭托兒的其他名稱。
3. **家庭托兒所有持有人的姓名**：填上牌照上每個持有人的姓名。
4. **門牌街名**：填上家庭托兒地址的門牌街名。
5. **郵區號碼**：填上家庭托兒地址的郵區號碼。

6. 填寫從家庭托兒到公共交通（巴士，輕鐵等）車站的距離：用 mile 為單位填上從家庭托兒和最近的公共交通例如 MUNI 或 BART 車站的實際距離，例如，填寫 4 miles。
7. 家庭托兒持有人電話號碼：填寫以上第#3 項所列的持有人的工作電話號碼。你也可以填入另一個電話可用來聯絡其他持有人。
8. 家庭托兒持有人傳真號碼：填上上面#3 項所列持有人的傳真號碼。
9. 你是否有使用電郵？請勾選「是」或「否」格。如答「是」，請填寫以上第#3 項所列的持有人的電郵地址。
10. 填寫表格者姓名：填上填寫申請表人士的姓名，如果與上述的資料不同。
11. 填寫表格者電話：填上填寫申請表人士的電話號碼，如果與上述的資料不同。
12. 填寫申請表人士的電郵：填上填寫申請表人士的電郵。如果與上述的資料不同
13. 牌照號碼：填寫發牌局發給的牌照號碼。
14. 牌照類型：勾選「小型」或「大型」。
15. 你持有牌照已有多少年：填寫從加州發牌局發牌給你到現在的總年數。
16. 最近 QRIS 評級：填上你家庭托兒最近 QRIS 的得分。如你的家庭托兒無被評分，填寫 N/S。
17. 最近 QRIS 評級日期：填寫評級的日期。如你的家庭托兒無被評分，請留空此處。
18. 如你的家庭托兒沒有取得 QRIS 評級 3 或 3 以上的評估，或無被評估，你是否同意積極與 QRIS 技術援助和訓練（T&TA）合約顧問合作，於 2020 年六月三十日前達到級別 3 的評級？請勾選「是」或「否」格。

B. 家庭托兒持有人的人口資料

1. 種族／族裔：請勾選與家庭托兒持有人相符的種族／族裔 選項。如選「其他」，請註明種族／族裔的名稱。
2. 和家長溝通時你使用有效的主要語言：勾選你和入學兒童家長溝通時所用的語言。如你選「其他」，請註明是語言的名稱。
3. 照料和教育孩子時你使用有效的主要語言：勾選你在照料和教育入學兒童時所用的語言。如選「其他」，請註明是語言的名稱。

C. 預期財政年度 2017-2018 你的家庭托兒最高入學人口資料

根據你的家庭托兒在 FY2017-18 學年預計服務兒童的人口資料填寫人數

如你從此 NOFA 取得資助，請按人數填寫你的家庭托兒預期在 2017-18 照料的孩子的數目。服務孩子人口資料可以多於一個種類。

D. 家庭托兒-早期教育獎學金-FY 2017-18 年預計最高招生人數表

填寫適當“FY 2017-18 年預計最高招生人數表”的 Excel 表格。此表格將幫助 OECE 明白你家庭托兒在財政年度 2017-18 年建議的最高入學率，以及你建議 OECE 資助的入學種類。

- 如你只申請全民學前教育九個月計劃(PFA-9)或 全民學前教育十二個月計劃(PFA-12)的撥款，請使用以下的表格：家庭托兒-只適用 PFA-9 或 PFA-12 – 預計最高入學人數在 FY2017-18。（NOFA 746 ELS FCCs PFA ENROLLMENT FROM.XLSX）
- 所有其他申請，請使用以下的表格：家庭托兒-早期教育獎學金- 預計最高招生人數在 FY2017-2018。（NOFA 746 ELS FCCs PFA ENROLLMENT FROM.XLSX）

以上這兩份預計最高招生人數表的電子表格可到網站 www.sfoece.org 下載。下載的程式是 excel 文檔。

家庭托兒預計最高招生人數表必須和家庭托兒 NOFA 的申請表一同提交。

NOFA 申請表和預計最高招生人數表必須同時提交才是完成整個的提交申請，請只選擇一種呈交的方式，親自呈交或電郵。

填寫早期教育獎學金- FY2017-2018 年預計最高招生人數表的指南

1. **家庭托兒名稱，以發牌局 (CCL) 牌照上名稱為準：**請填上家庭托兒設備的名稱，該名稱以發牌局 (CCL) 所發牌照名稱為準。
2. **家庭托兒所有持有人的姓名：**填上牌照上每個人的姓名。
3. **家庭托兒持有人電話號碼：**填上上面#2 項所列持有人的營業電話號碼。你可提供其他電話以方便聯繫。
4. **QRIS 評級：**如果適用，填上你家庭托兒最近的 QRIS 評級和 QRIS 評估的日期。如果你的家庭托兒未被評估，請留空白。
5. **目前 FY2016-17 (今年) 最高招生人數：**根據你現有的資金來源填寫。FY2016-17 的最高招生人數以嬰兒，幼兒，和學齡前兒童在全天，半天，全年，和半年的人數填寫。最高招生人數是這年其中一個月最多入學的人數。嬰兒的定義是 0-24 個月，幼兒的定義是 24 個月以上 36 個月以下，學齡前兒童的定義是 3-5 歲。全天，全年，半天，半年的定義根據你自己家庭托兒的標準。

資金來源包括：沒有任何學費資助的自費家庭（家庭收入在地區中等收入的 110% 以上，例如，三人家庭的收入是 \$106,656），中低收入自付學費家庭，沒有任何學費資助（中低收入家庭的定義是家庭收入為在州中等收入 70% 以上和在或少於地區中等收入 110%。例如 3 人家庭的收入在 \$42,215 和 \$106,656 之間）。本地學卷（例如 ACCESS, City Child Care, FCS），加州學卷（例如 CalWORKS 和 CAPP），PFA Plus, PFA Bridge, PFA9 個月, PFA12 個月，和其他沒有列舉的資金來源（例如家庭托兒教育網絡，早期啟蒙計劃）。根據以上資金來源的種類和你的家庭托兒在 2016-17 的入學現狀填寫人數。如果入學的資料沒有適合的資金來源，留空白。

6. **預計最高招生人數在 FY 2017-2018 (明年)，**這不會包括在你的撥款協議內：在 FY 2017-2018 年，按照您預計服務的撥款種類填寫入學的人數，不能重複。這些招生的人數不會包括在撥款協議內，但有符合資格家庭的兒童入讀，家庭托兒將會收到市府的撥款。所以這招生的人數不會計算在以下“要求品質補助金額和 ELS/PFA 撥款金額”的框格內。每位入學的兒童只可以填在第 6 或 7 部分的其中一個項。相關 ELS 撥款種類的費率，請看相對應顏色的費率表。填寫預算時，要根據學卷的種類分別填寫嬰兒，幼兒，和學齡前兒童在全天，半天，全年，和半年的人數。嬰兒的定義是 0-24 個月，幼兒的定義是 24 個月以上 36 個月以下，學齡前兒童的定義是 3-5 歲。全天，全年，半天，半年的定義按照 OECE 的標準，查看 NOFA 第 5 頁。

撥款的種類包括：本地學卷給家庭收入在州中等收入 70% 或以下的稱為 ELS-City（學卷）。加州學卷（例如 CalWORKS 和加州選擇學費資助 APP 計劃），這是 OECE 通過 ELS-差距給予更強的費率。本地學卷給中低收入家庭的稱為 ELS（中等）。中低收入家庭的定義為

在州中等收入的 70%以上，和在或少於地區中等收入的 110% (例如 3 人家庭的收入在\$42,215 和\$106,656 之間)。自付學費的家庭 (不需要 ELS 的撥款)。其他不在以上列舉的資金來源可能符合申請 ELS-差距的撥款，(例如 Family Child Care Home Education Networks, 早期啟蒙計劃等)。OECE 的撥款種類，請查看 NOFA 第 3-4 頁。

7. **預計最高招生人數在 FY 2017-2018 (明年)**，這會包括在你的撥款協議內：在這裏填寫的招生人數將會計算到以下“要求質量補助金額和 ELS/PFA 撥款的金額”的框格內，並包括在你的撥款協議內。每位兒童只可以填在第 6 或 7 部分的其中一個種類。查看 ELS 撥款種類的費率，請看相對應顏色的費率表。

請按嬰孩、幼兒和學前兒童在全天，半提，全年，和半年資助類型填上財政年度 2017-18 年預期最高招生人數。最高招生人數是這一年其中一個月最多入學的人數。嬰孩的定義為 0-2 歲大的兒童，幼童是 24 個月以上 36 個月以下，學齡前兒童是 3-5 歲。請用 OECE 有關全天，半天，全年，半年的定義，查看 NOFA 第 5 頁。

ELS-City (預留)，在 2017-18 年，你的家庭托兒打算與 OECE 訂合約預留學位給目標人口的兒童，根據目標人口的類型填寫人數，不可重複。

如果你現在是 PFA9 個月或 PFA12 個月的合約商，填寫你預計在 FY2017-18 年招收 4 歲兒童的人數，不能重複。而且要選擇老師的教學執照類型 (如果以手寫的方式填寫，請寫上老師的執照類型)。選擇教室執照的目錄，先將鼠標移動到 50J，然後點擊，在右角會出現一個小的四方格，然後點擊小四方格的箭頭，你就可以選擇執照的類型：老師，主任老師，主管，機構主管。這項執照選擇將會決定你家庭托兒 PFA 撥款的費率，並計算在 PFA 的撥款總數。如果你選擇用手寫的方式，請在“PFA 12 個月”那行填寫你 PFA 課室老師的牌照類型：老師，主任老師，主管，機構主管。使用 PFA 與牌照類型的費率計算 PFA 的撥款總數，讓後將總數填上。詳細資料查看 NOFA 第 6 頁。如果你現在不是 PFA 的合約商，你不符合申請 PFA 的撥款。

根據你的選擇，你只需要在相對應的撥款種類填寫入學的人數，其留空。

年度品質補助的金額會自動根據你填寫的預計招生人數計算，品質補助的公式請查看 ELS 報銷費率-FCC 標籤。如果你用手寫的方式，請用 ELS- (預留) 預計的招生人數與適當的品質補助的費率相乘，你預計在 2017-18 年招收用洲和本地學卷的兒童人數，請填寫金額，在品質補助旁的紫色框格內。

預計 ELS 和/或 PFA 撥款的總金額會自動根據你填寫的預計招生人數計算。ELS 的報銷費率-在 Excel 有 FCC 標籤文檔內。如果你選擇用手寫的方式，請根據你在 FY2017-2018 年預計的招生人數，根據 ELS 報銷費率-FCC 標籤里找出相對應的費率，讓後相乘，得出的總金額填寫在預計年度 ELS 和/或 PFA 的撥款總數旁的框格。例如，你預期的是，招收 2 個全天全年的嬰兒，有加州學卷 (ELS-GAP)，ELS-GAP 的費率給每位嬰兒是\$4286，\$4286 乘以 2，等於\$8,572。

要求年度品質補助和 ELS/PFA 撥款的總金額會包括在撥款協議內，這金額是年度品質補助撥款金額與預計 ELS 和/或 PFA 年度撥款金額的總和。如果你選擇用手寫的方式，請將

年度品質補貼的金額和預計的 ELS/PFA 年度撥款金額相加，把這總金額填在“要求年度品質補助和 ELS/PFA 金額”旁的框格。

州學卷預計入學人數的撥款是根據你所填寫的第 6 部分-洲學卷預計招生人數和適當的 ELS-差距的撥款，在 ELS 報銷費率-FCC 標籤的 EXCEL 文檔會自動計算。本地學卷預計入學人數的撥款是根據你所填寫的第 6 部分-本地學卷預計招生人數和適當的 ELS 撥款，在 ELS 報銷費率-FCC 標籤的 EXCEL 文檔會自動計算。如果你選擇用手寫的方式，你不需要填寫預計洲學卷入學或預計本地學卷入學的人數。注意：這兩個預算不包括在你的“年度品質補助和 ELS/PFA 的撥款金額”內，因為使用洲學卷和本地學卷是基於家長的選擇，所以這撥款不會指定撥給特定的家庭托兒者。然而，這項預估會讓家庭托兒者知道在新的早期教育獎學金的撥款制度下，如果服務有洲和本地學卷的兒童，將得到多少額外的撥款金額。

8. **預計入學人數超過牌照准予人數**，如你預計在財政年度 2017-18 年總入學人數超過牌照准予的人數，請提供一個簡短的說明。如沒有超過，請留空。
9. **簡短解釋**，如果你想為某個填寫的資料提供簡明的解釋，請在這裏解釋。如果沒有，請留空。

填寫家庭托兒 - 僅限 PFA - FY2017-18 年預計最高招生人數表指南

1. **家庭托兒名稱**，以發牌局 (CCL) 牌照上名稱為準：請填上家庭托兒設備的名稱，該名稱以發牌局 (CCL) 所發牌照名稱為準。
2. **家庭托兒所有持有人的姓名**：填上所有牌照持有人每個人的姓名。
3. **家庭托兒持有人電話號碼**：填上上面#2 項所列持有人的營業電話號碼。你可提供其他電話以方便聯繫。
4. **QRIS 評級**：如果適用，填上你家庭托兒最近的 QRIS 評級和 QRIS 評估的日期。如果你的家庭托兒未被評估，請留空白。
5. **目前 FY2016-17 (今年) 的最高 PFA 入學人數**：不論是 PFA9 個月或是 PFA2 個月，填寫最多 4 歲兒童入學的人數。注意：半天-半年的定義是服務天數少於 5 天/每星期 (例如 5 天里只有提供三天的服務)。但實際的天數根據每個家庭托兒的情況而定。最高招生人數是這年其中一個月最多入學的人數。
6. **預計最高 PFA 招生人數決定在 FY2017-18 (明年) 的撥款**：你在這裏填寫的資料會用於預計你向 OECE 申請 FY2017-18 年度 PFA 的撥款金額。在這裏輸入 FY 2017-2018 PFA 入學資料，不論是 PFA9 個月或 PFA12 個月，填寫你預計招收 4 歲兒童的人數，不可重複。注意：注意：半天-半年的定義是服務天數少於 5 天/每星期 (例如 5 天里只有提供三天的服務)。但實際的天數根據每個家庭托兒的情況而定。最高招生人數是這年其中一個月最多入學的人數。有關 PFA 的資料和費率，請查看 NOFA 第 5-6 頁。

在第 30 行，你必須根據 PFA 的主任教師的執照類型選擇相對應的執照種類。選擇目錄，移動鼠標到 30C，然後點擊，在右角會出現一個小的四方格，然後點擊四方格的箭頭，選擇執照的類型：老師，主任老師，主管，機構主管。教師執照種類將會決定你家庭托兒 PFA 撥款的費率，並計算 PFA 的撥款總數。如果你選擇用手寫的方式，請在“PFA 12 個月”那行填寫你 PFA 課室老師的牌照類型：老師，主任老師，主管，機構主管。使用 PFA 牌照類型的費率準確計算你要求的年度 PFA 撥款總數，將總數填在表格上。詳細資料查看 NOFA 第 5-6 頁。

年度 PFA 的撥款總數是根據已填寫的 PFA 入學資料和教師執照的種類，在 PFA 標籤的 EXCAL 文檔就根據 PFA 的費率自動計算。如果你的選擇手寫的方式，用適當的 PFA 費率與你預計在 2017-18 年招生的人數相乘，所得的總金額填寫在“每年要求獲得 PFA 撥款金額”旁的方格。

7. **預計入學人數超過牌照准予人數**，如你預計在財政年度 2017-18 年總入學人數超過牌照准予的人數，請提供一個簡短的說明。如沒有超過，請留空。
8. **簡短解釋**，如果你想為某個填寫的資料提供簡明的解釋，請在這裏解釋。如果沒有，請留空。

E. 家庭托兒職員工資（如只申請普及學前資助，請不要填此部份）。

1. 你目前是否有一名或以上的有薪僱員？請勾選「是」或「否」格。如答「否」，請跳往 F 部份。
2. 如你上一題答「是」，請填上有薪僱員的人數。
3. 如你在此的第 1 部份回答「是」，如你從 NOFA 取得資助，請寫在年度 2017-18 年給課室職員的時薪表。請說明如何按教育、經驗及專殊技能而訂定工資。（最多 400 字）
4. 如你在此第#1 部份答「是」，如你從 NOFA 取得資助，請寫一個財政年度 2017-18 年為所有有薪職員提供醫療和牙醫福利建議的簡要說明。如你沒有提供此類福利，請填寫“None”。（最多 200 字）
5. 如你在此第#1 部份答「是」，如你從 NOFA 取得資助，請寫在年度 2017-18 年為所有有薪職員提供退休投入額及／或福利建議的簡要說明。如你的家庭托兒沒有提供此類福利，請填寫“None”。（最多 200 字）
6. 如你在此第#1 部份答「是」，如你從 NOFA 取得資助，請寫在年度 2017-18 年你的家庭托兒計劃為所有有薪職員提供任何其他福利或任何支援工作條件的簡要說明。如你家庭托兒沒有提供任何額外的福利或沒有計劃任何此類項目，請填寫“None”。（最多 200 字）

F. 敘述（如你只申請全民學前教育 PFA，請不要填寫此部份）

1. 簡要說明有關你家庭托兒的早期兒童教育目標和教學理念，以及如何促進兒童的健康發展。（最多 200 字）
2. 簡要說明 OECE 的撥款將如何幫助你的家庭托兒推動在此部份第#1 題所述的目標和教學理念。（最多 200 字）
3. 填上你家庭托兒目前使用以證據為基礎的教學大綱的名稱。如你的家庭托兒適用自編的教學大綱，請寫一個簡要的課程說明。（最多 200 字）注意：以證據為基礎的教學大綱須與加州教育部的 [嬰孩／幼兒學習和發展基礎](#)，加州教育部的 [加州學前教育架構（第 1-3 卷）](#)（如服務學前兒童），或 [Head Start Early Learning Outcomes Framework: Ages Birth to Five 啟蒙早期學習成果架構：出生至五歲](#) 的課程對應。
4. 填上你家庭托兒使用以證據為基礎的教學大綱的年數。
5. 在此表填上有關你家庭托兒的以下資料：
 - a. 服務低收入家庭的年數。低收入的定義是家庭收入在洲中等收入的 70% 或以下。詳情，請看 NOFA 附錄 C
 - b. 服務無家可歸家庭的經驗年數。無家可歸定義是一個生活在三藩市的街頭，或住在其他臨時住所的家庭。一些三藩市無家可歸家庭將會住在三藩市以外，而孩子入讀於三藩市聯合校區或三藩市早期幼兒教育。此定義可有改變。
 - c. 服務涉及兒童福利系統家庭的經驗年數。

- d. 服務有特殊需要兒童家庭的經驗年數。
 - e. 服務低收入非裔家庭的經驗年數。
 - f. 服務低收入拉丁裔家庭的經驗年數。
 - g. 服務低收入英語學習生家庭的經驗年數。
 - h. 服務中低收入家庭的年數。家庭收入為在洲中等收入 70%以上，和在或少於地區中等收入 110%。
6. 簡要說明你為支援目標人口的早期教育，而安排的任何訓練、基建及／或合作計劃。OECE 定義的目標人口包括無家可歸家庭、涉及兒童福利系統的家庭、有特殊需要兒童的家庭、低收入非裔家庭、低收入拉丁裔家庭，低收入英語學習生家庭。（最多 200 字）
 7. 簡要說明有關你家庭托兒鼓勵家庭參與的方案。（最多 200 字）

G. 目前資助和費率

1. 如果適合，填寫你的家庭托兒最近對嬰兒，幼兒，學齡期兒童的全天和半天服務的每月收費。如果你的家庭托兒的收費是以星期計算，你可用以星期收的學費乘以 4.3，得出每月的收費。請使用 OCEC 對兒童年齡組的定義：嬰孩的定義為 0-2 歲大的兒童，幼童是 24 個月以上 36 個月以下的兒童，學齡前是 3-5 歲的兒童。如果你的家庭托兒不服務任何一個年齡組別，或不提供全天或半天的服務，請留此處空白。同時根據你家庭托兒每月的收費，請填寫提供給每個年齡組別的每月最多服務小時，一個月以 20 天算。

H. 過渡資助（只有申請過渡撥款才需要填寫此部份。）

1. 在表內填上以下有關你家庭托兒的資料：
 - a. 目前 FY 2016-17 年得到 OECE 資助金額和任何提議。
 - b. 預計在 FY 2017-18 年的撥款損失，假設你可獲得你所要求的早期教育獎學金 ELS 和全民學前計劃 PFA 全部撥款，但仍有損失。你也可在此提出建議。
 - c. 要求在 FY17-18 年的過渡撥款金額和任何提議。注意：過度撥款是一次性的撥款，可分為在兩年內發放。申請人可在 FY17-18 和 FY18-19 要求不同的過度資助撥款。例如在 17-18 財政年度要求\$10,000 的過度資助撥款，而在 18-19 財政年度要求 \$5,000 過度資助撥款。
 - d. 要求在 FY18-19 年的過渡撥款金額和任何提議。
2. 簡要說明你建議的過渡撥款將如何在未來兩個財政年度里繼續支援你目前就讀你家庭托兒的兒童。（最多 500 字）